



Editorial

Liebe Frauen



Nach der ereignisreichen Volksabstimmung von Ende Februar folgt die Abstimmung vom 5. Juni 2016: Abgestimmt wird über die Initiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen» und über das «Fortpflanzungsmedizinengesetz». Zu beiden Themen haben die EFS je einen Standpunkt erarbeitet, den Sie auch auf unserer Website finden: www.efs.ch. Wir wollen Sie in der Meinungsfindung über diese komplexen Themen unterstützen. Nehmen Sie Ihre Mitbestimmungsmöglichkeit wahr.

Die Delegiertenversammlung Ende April ist dem Thema «Solidarität ohne Grenzen» gewidmet. Kommen Sie und diskutieren Sie mit!

Dorothea Forster, Co-Präsidentin EFS

Chères membres,

Après les votations mouvementées de fin février, suivront celles du 5 juin 2016: Le vote portera sur l'initiative «Pour un revenu de base inconditionnel» ainsi que sur la «Loi sur la procréation médicalement assistée». Sur chacun de ces deux thèmes, les FPS ont élaboré un point de vue que vous trouverez aussi sur notre site internet www.efs-fps.ch, ceci dans le but de vous aider à vous forger une opinion au sujet de ces thèmes complexes. Saisissez votre chance de pouvoir participer aux prises de décisions par le biais des votations.

L'Assemblée des déléguées de fin avril est consacrée au sujet «Solidarité sans frontières». Venez nombreuses et enrichissez les discussions en y apportant vos propres opinions et avis!

Wir stellen vor

Evangelische Frauenhilfe Schaffhausen



Die Schaffhauser Frauenhilfe wurde 1902 als «Frauenverein zur Hebung der Sittlichkeit» gegründet. Damals unterstützte sie alleinerziehende Frauen und Mädchen, die sogenannten Gefallenen, die von der Gesellschaft ausgestossen und mittellos waren. Die Gründung fiel in die Zeit der aufkommenden Frauenbewegung – zahlreiche Frauenkomitees wurden zu dieser Zeit ins Leben gerufen.

Ende der Fünfzigerjahre wurde per kantonalem Gesetz verfügt, dass sich nun die Gemeinden um diese Frauen kümmern. Der Frauenverein wandte sich anderen Aufgaben zu, die sich stärker in Richtung Lebenshilfe und -beratung sowie weibliches Selbstbewusstsein bewegten.

Heute bietet die Frauenhilfe keine Direkthilfe mehr an; indirekt können Institutionen aber Hilfe beantragen, die über den «Nägelfonds» finanziert wird. Zudem organisieren wir Vorträge, Tagesseminare und Kurse in den Bereichen «Kreatives», Lebenshilfe und Kulturgeschichte.

Der Verein zählt heute 1'200 Mitglieder. Der Vorstand besteht aus sieben Personen. In der Stadt Schaffhausen ist unsere Zentrale angesiedelt und in 23 Gemeinden gibt es Frauenteam, die direkte Ansprechpartner sind und Vorträge sowie weitere lokale Anlässe organisieren.

Angela Maria Christen

Portrait d'une organisation membre

Entraide féminine protestante de Schaffhouse

L'Entraide féminine protestante de Schaffhouse fut fondée en 1902 en vue de la «promotion de la moralité» dans le but de soutenir des mères célibataires, des soi-disantes femmes et filles «tombées», exclues de la société et pauvres. Sa fondation coïncide avec la période de l'avènement du mouvement féministe – de nombreux comités de femmes virent le jour à cette époque.

A la fin des années cinquante, une loi cantonale stipula que c'était le rôle des communes de s'occuper de ces femmes. L'entraide féminine s'est dès lors consacrée à d'autres tâches allant davantage dans la direction d'aide et de conseil de vie ainsi que renforcement de la confiance en soi en tant que femme.

Aujourd'hui, l'Entraide féminine n'offre plus d'aide directe; indirectement, des institutions peuvent néanmoins solliciter de l'aide qui sera financé par le «Nägelfonds». En outre, nous organisons des conférences, séminaires d'une journée et des cours dans les domaines de la créativité, de l'aide de vie et de l'histoire culturelle.

L'association compte aujourd'hui 1'200 membres. Le comité se compose de sept personnes. Notre centrale se trouve dans la ville de Schaffhouse et dans 23 communes il y a des équipes de femmes qui sont des interlocutrices directes et qui organisent des conférences et d'autres événements locaux.

Delegiertenversammlung 2016



Die Delegiertenversammlung der EFS findet dieses Jahr in Schaffhausen statt. Wir freuen uns auf den Besuch am Hochrhein. Es stehen wichtige Traktanden an: Der Zentralvorstand hat die Reglemente der EFS überarbeitet und es gibt Wahlen. Mit Ursa Dietiker und Erika Hunziker werden zwei neue Frauen zur Wahl in den Zentralvorstand vorgeschlagen.

Am Nachmittag widmen sich die EFS dem Thema «Solidarität ohne Grenzen». Im Anschluss an das Thema vom letzten Jahr möchten wir unseren Blick nun über die nationalen Grenzen hinaus richten und uns mit weltwei-

ter Solidarität befassen. Was kann ich als einzelne Frau in dieser unübersichtlichen Welt tun, um solidarisch zu sein mit Menschen, die in einem anderen Land leben? Dazu haben wir zwei Referentinnen von «Brot für alle» gewinnen können. Sie werden uns zunächst erklären, was sie unter weltweiter Solidarität verstehen.

Anschliessend werden wir in Workshops praktische Handlungsmöglichkeiten erarbeiten. Ziel ist, dass die Teilnehmerinnen mit dem guten Gefühl aus den Workshops kommen, dass sie als einzelne etwas bewegen können.

Edith Siegenthaler

Lohngleichheit konsequent einfordern

Frauen verdienen für die gleiche Arbeit immer noch deutlich weniger als Männer. Das ist wissenschaftlich erwiesen. Die Lohndiskriminierung widerspricht dem Artikel 8 der Bundesverfassung – dieser Missstand muss aufgehoben werden. Daher ist es dringend nötig, Massnahmen zu ergreifen. Die EFS äussern sich deshalb in ihrer Stellungnahme zur Revision des Gleichstellungsgesetzes deutlich: Es braucht nicht nur Kontrollen, um die Lohngleichheit zu erreichen, sondern auch Sanktionen, damit der Verfassungsgrundsatz von gleichem Lohn für gleiche Arbeit endlich erreicht wird.

Edith Siegenthaler



Assemblée des déléguées 2016

Cette année, l'Assemblée des déléguées des FPS aura lieu à Schaffhouse. Nous nous réjouissons de votre visite dans la région du Haut-Rhin. Des points importants sont à l'ordre du jour: le comité central a révisé les règlements des FPS et il y aura des élections. Il y aura deux nouvelles femmes qui seront proposées à l'élection au Comité central: Ursa Dietiker et Erika Hunziker.

Les FPS consacreront l'après-midi au thème «Solidarité sans frontières». Faisant suite au thème de l'année passée, nous aimerions porter notre regard au-delà de nos frontières nationales et nous occuper de la solidarité

à l'échelle mondiale. Que puis-je faire, moi, en tant qu'individu et femme, dans ce monde complexe afin d'être solidaire avec les êtres humains qui vivent dans un autre pays? Nous pourrions compter à ce propos sur deux conférencières de «Pain pour le prochain». Dans un premier temps, elles nous expliqueront ce qu'elles entendent par solidarité à l'échelle mondiale.

Ensuite, nous élaborerons des façons d'agir concrètes dans des ateliers. Le but étant de permettre aux participantes de sortir des ateliers avec le bon sentiment de pouvoir faire bouger les choses en tant qu'individu.

Exiger de manière conséquente l'égalité salariale

A travail égal, les femmes gagnent toujours nettement moins que les hommes. Cela est prouvé scientifiquement. La discrimination salariale viole le principe de l'égalité de traitement visé à l'article 8 de la Constitution fédérale – il faut remédier à cet abus. Il est dès lors primordial de prendre des mesures. De ce fait, les FPS s'expriment clairement dans leur prise de position au sujet de la révision de la loi sur l'égalité: il faut non seulement avoir des contrôles afin d'atteindre l'égalité salariale, mais aussi des sanctions pour que le principe constitutionnel «à travail égal salaire égal» soit enfin appliqué.

Domaine thématique : Générations

Non au revenu de base inconditionnel

En juin, nous voterons sur l'initiative qui veut introduire un revenu de base inconditionnel. L'initiative demande que chaque personne reçoive le même montant fixe par mois – ceci indépendamment de ses besoins.

Dans un groupe de travail, les FPS se sont occupées à fond du revenu de base inconditionnel. Elles sont arrivées à la conclusion que du point de vue des catégories les plus faibles de la société – et notamment du point de vue des femmes – le revenu inconditionnel de base ne saurait être un avantage. Il ne tient pas compte des besoins spécifiques des plus faibles. Les femmes restent soumises à la dépendance économique de leur famille.

Pour un homme sans obligations qui est jeune, blanc et en bonne santé, le revenu de base inconditionnel est une bonne chose. Or, les FPS sont de l'avis que l'Etat a le devoir de compenser les inégalités et que, par conséquent, il doit soutenir les plus faibles dans la société et non pas les plus forts. Les FPS ont donc publié un point de vue critique et percutant au sujet du revenu de base inconditionnel.

Vous pouvez vous le procurer auprès du secrétariat (secretariat@efs-fps.ch) ou le consulter sur notre site internet: www.efs-fps.ch

Actualités des FPS

Adhésion Facteur de protection D

Les droits humains tels que le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité, ainsi que la liberté de conscience et de croyance sont essentiels. C'est la raison pour laquelle nous soutenons la campagne Facteur de protection D, qui s'engage en faveur des droits humains en Suisse. Il y a 40 ans, la Suisse a ratifié la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH). La campagne Facteur de protection D montre l'importance de la CEDH pour la protection des droits humains en Suisse. Vu que sur le plan politique il y a une intention toujours plus virulente de la résilier, cette campagne est plus que jamais d'actualité et offre la possibilité de se rendre compte de ses propres droits.

Thema Generationen

Nein zum bedingungslosen Grundeinkommen BGE

Im Juni stimmen wir über die Initiative ab, die ein bedingungsloses Grundeinkommen einführen will. Die Initiative fordert, dass jede Person pro Monat den gleichen fixen Betrag erhält – unabhängig von ihren oder seinen Bedürfnissen.

Die EFS haben sich in einer Arbeitsgruppe intensiv mit dem bedingungslosen Grundeinkommen befasst. Sie sind zum Schluss gekommen, dass aus Sicht der schwächeren Mitglieder unserer Gesellschaft – und insbesondere aus Sicht der Frauen – das bedingungslose Grundeinkommen kein Gewinn ist: Dieses achtet nicht auf besondere Bedürfnisse von

Schwächeren. Frauen bleiben in der ökonomischen Abhängigkeit von ihrer Familie.

Für einen jungen, gesunden, weissen Mann ohne Verpflichtungen ist das bedingungslose Grundeinkommen eine gute Sache. Die EFS sind aber der Ansicht, dass der Staat Ungerechtigkeiten ausgleichen und deshalb die Schwächeren in der Gesellschaft stützen soll und nicht die Stärkeren. Dementsprechend haben sie einen pointiert kritischen Standpunkt zum BGE veröffentlicht. Sie können ihn auf der Geschäftsstelle beziehen: geschaeftsstelle@efs.ch oder auf unserer Website einsehen: www.efs.ch

Edith Siegenthaler

Aktuelles von den EFS

Beitritt Schutzfaktor M



Menschenrechte wie das Recht auf Leben, Freiheit und Sicherheit, Glaubens- und Gewissensfreiheit sind essentiell. Darum unterstützen wir die Kampagne Schutzfaktor M, die sich für die Menschenrechte in der Schweiz einsetzt. Vor 40 Jahren ratifizierte die Schweiz die Menschenrechtskonvention des Europarats (EMRK). Die Kampagne von Schutzfaktor M zeigt auf, welche Bedeutung die EMRK für den Schutz der Menschenrechte in der Schweiz hat.

Angesichts der auf politischer Ebene immer schärfer bekundeten Absicht, diese zu kündigen, ist die Kampagne hochaktuell und bietet Gelegenheit, sich der eigenen Rechte bewusst zu werden.

Liselotte Fueter



Nécrologie

Hommage à Janine Rappaz

Janine Rappaz a présidé la Fédération suisse des femmes protestantes de 1978 à 1982. Entrée au comité en 1971, elle y représentait le Camp romand des femmes protestantes. Très ouverte sur les questions de société, Janine a longtemps rédigé le bulletin d'information des femmes protestantes romandes et dirigé des assemblées sur des thèmes comme l'assurance maternité ou le nouveau droit matrimonial.

Sous sa présidence, le droit de vote a été accordé aux membres individuelles, afin d'augmenter leur poids au sein de la Fédération.

Janine est partie juste avant Noël, après une longue maladie.

Rose-Marie Gallay

Actualités des FPS

Dates importantes 2015

- 30 avril: Assemblée des déléguées des FPS à Schaffhouse sur le thème « Solidarité sans frontières »
- 16 septembre: Journée de formation continue des FPS (seulement en allemand)
Thème: Recherche de fonds
- 16 septembre: Conférence des présidentes des associations membres alémaniques des FPS
- 19 novembre: Rencontre avec les membres romandes des FPS à Yverdon.

efs.fps.info 2.16, 26. Jahrgang

Herausgeberin / Editrice

Evangelische Frauen Schweiz
Femmes Protestantes en Suisse
Scheibenstrasse 29
Postfach / Case postale
3000 Bern 22
Tel./Tél. 031 333 06 08
E-Mail: geschaeftsstelle@efs.ch
Courriel: secretariat@efs-fps.ch
www.efs-fps.ch

Redaktion/Rédaction: Lisa Fankhauser
Übersetzung/Traductions: Verena Ginobbi

Nächste Ausgabe: Juni 2016
Prochaine parution: juin 2016

Nachruf

Nachruf Janine Rappaz

Janine Rappaz war von 1978 bis 1982 Präsidentin der EFS. Nachdem sie 1971 dem Vorstand beigetreten war, vertrat sie die Mitglieder aus der Romandie im Verband.

Janine, die gegenüber gesellschaftlichen Fragen sehr offen war, redigierte während langer Zeit die Zeitschrift der französischsprachigen EFS-Mitglieder und führte Veranstaltungen durch –

etwa zu Themen wie der Mutterschaftsversicherung oder dem neuen Eherecht.

Während ihrer Präsidentschaft erhielten die EFS-Einzelmitglieder das Stimmrecht, das ihre Mitsprache innerhalb der Organisation erhöhte.

Janine starb kurz vor Weihnachten nach langer Krankheit.

Aktuelles von den EFS

Wichtige Daten 2015

- 30. April: Delegiertenversammlung 2016 in Schaffhausen
«Solidarität ohne Grenzen»
- 16. September: EFS-Weiterbildungstag in Bern
Thema: Fundraising
- 16. September: Präsidentinnenkonferenz der EFS-Mitgliedverbände, Bern

Literaturempfehlung



Sibylle Stillhart

MÜDE MÜTTER - FITTE VÄTER

Sibylle Stillhart:

Müde Mütter – Fitte Väter

Warum Frauen immer mehr arbeiten und es trotzdem nirgendwohin bringen

Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist noch in weiter Ferne, denn geändert hat sich in den letzten Jahren nur das Anforderungsprofil an die «moderne Mutter», was zu einer noch grösseren Gesamtbelastung der Frau führt.

Mütter stehen – trotz Job – nach wie vor am Herd. Gleichzeitig mangelt es an günstigen Kita-Plätzen und Tages-

schulen sind eine Rarität. In der Arbeitswelt gelten starre Mechanismen wie vor fünfzig Jahren, Mütter sind nicht vorgesehen.

Lisa Fankhauser

144 Seiten, Broschur
ISBN-10: 3857917709
Limmat Verlag, Zürich
Format: 11.5 x 1.5 x 19 cm
Fr. 24.00